



ក្រុករោង

กิจกรรมงานและชีวิตในสังคมที่ถูกจ้างต้องส่งเข้าห้องทุน

เพื่อการส่งคืนต่างด้วยกลับออกไปนอกราชอาณาจักร และหลักเกณฑ์และวิธีการในการส่งเงิน การออกใบเรียบ หนังสือรับรอง และใบแทนหนังสือรับรองการส่งเงิน

W.G. ଅନ୍ତର୍ଗତ

อาศัยอำนาจตามความในมาตรา ๖ มาตรา ๑๕ วรรคหนึ่งและวรรคสอง และมาตรา ๑๖ วรรคสี่ แห่งพระราชบัญญัติการทำงานของคนต่างด้าว พ.ศ. ๒๕๕๑ อันเป็นกฎหมายที่มีบังคับบัญญัติ บางประการเกี่ยวกับการจำกัดสิทธิและเสรีภาพของบุคคล ซึ่งมาตรา ๒๕ ประกอบกับมาตรา ๓๗ มาตรา ๓๙ มาตรา ๔๓ และมาตรา ๔๙ ของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทยบัญญัติให้กระทำได้ โดยอาศัยอำนาจตามบทบัญญัติแห่งกฎหมาย รัฐมนตรีว่าการกระทรวงแรงงานออกกฎหมายว่าด้วยคังค์ต่อไปนี้

ข้อ ๖ กฎกระทรวงนี้ให้ใช้บังคับเมื่อพ้นกำหนดเก้าสิบวันนับแต่วันประกาศในราชกิจจานุเบกษาเป็นต้นไป

ข้อ ๒ ลูกจ้างซึ่งได้รับใบอนุญาตตามมาตรา ๕ มาตรา ๑๑ มาตรา ๑๓ (๑) หรือ (๒) และมาตรา ๑๔ เอกพาะงานดังต่อไปนี้ ต้องส่งเงินเข้ากองทุนเพื่อเป็นประกันค่าใช้จ่ายในการส่งลูกจ้างนั้นกลับออกไปในกราชอาณาจักร

(๙) งานรับใช้ในบ้าน

(๒) งานกรรมการ

ข้อ ๓ ให้ลูกจ้างตามข้อ ๒ ส่งเงินเข้ากองทุนตามอัตรา ดังต่อไปนี้

(๖) ลูกจ้างสัญชาติพม่า

ค่าน้ำ ๒,๕๐๐ บาท

(໒) ລູກຈຳ່າງສັນຫະຕິລາວ	ຄນລະ	໨,໤໦໦	ບາທ
(໓) ລູກຈຳ່າງສັນຫະຕິກົມພູຈາ	ຄນລະ	໨,໠໦໦	ບາທ

ຂໍ້ອ ۴ ໃຫ້ນາຍຈຳ່າງມີໜ້າທີ່ທັກເງິນຄ່າຈຳ່າງຂອງລູກຈຳ່າງເພື່ອນໍາສ່າງເຂົາກອງທຸນຄານອັຕຣາທີ່ກໍາຫັນດາມຂໍ້ອ ۳ ໂດຍແລລື່ຢີເປັນຈຳນວນເທົ່າກັນທຸກເດືອນຕົດຕ່ອກັນເປັນເວລາທຸກເດືອນ ແລະນໍາສ່າງເງິນທີ່ທັກໄວ້ນັ້ນເຂົາກອງທຸນກາຍໃນວັນທີສົບຫ້າຂອງເດືອນດັດໄປຈົນຄຽນອັຕຣາດັ່ງກ່າວ

ໃນການຟີທີ່ມີການເປົ້າລື່ມນາຍຈຳ່າງກ່ອນທີ່ລູກຈຳ່າງຈະສ່າງເງິນເຂົາກອງທຸນຄຽນອັຕຣາທີ່ກໍາຫັນດາມຂໍ້ອ ۳ ໃຫ້ນາຍຈຳ່າງໃໝ່ມີໜ້າທີ່ທັກເງິນຄ່າຈຳ່າງຂອງລູກຈຳ່າງໃນສ່ວນທີ່ບັນຫາດອງຍູ່ແລະນໍາສ່າງເຂົາກອງທຸນໄຫ້ຮັບຄົວນ ໂດຍໃຫ້ນໍາຄວາມໃນວຽກທີ່ນຳມາໃຫ້ບັນກັບໂດຍອນຸໂລມ

ຂໍ້ອ ۵ ໃນການນໍາສ່າງເງິນເຂົາກອງທຸນ ໃຫ້ນາຍຈຳ່າງຢືນເງິນພ້ອມດ້ວຍແບນແສດງຮາຍການນໍາສ່າງເງິນທີ່ອືບດີປະກາສກໍາຫັນດ ໃນສະຖານທີ່ໄດ້ສະຖານທີ່ທີ່ນີ້ ດັ່ງຕ່ອໄປນີ້

(໑) ສໍານັກບໍລິຫານແຮງງານຕ່າງດ້ວຍ ກຽມການຈັດທາງານ ອີ່ວີສໍານັກການຈັດທາງານຈັງຫວັດໃນທົ່ວ່າງທີ່ໜຶ່ງເປັນທີ່ຕັ້ງສະຖານທີ່ທຳການຂອງລູກຈຳ່າງຫຼືສໍານັກການຂອງນາຍຈຳ່າງ ແລ້ວແຕ່ການຟີ ອີ່ວີສະຖານທີ່ອື່ນທີ່ອືບດີປະກາສກໍາຫັນດ

(໒) ຮານາຄາຣພາຜົນລື່ມ ທີ່ກໍາການໄປປະລົງລື່ມ ສູນຍົບຮົກການຊໍາຮະເງິນ ອີ່ວີສະຖານທີ່ອື່ນທີ່ມີຂໍອຕກລົງກັນກຽມການຈັດທາງານໃຫ້ເປັນສະຖານທີ່ນໍາສ່າງເງິນເຂົາກອງທຸນ ທີ່ນີ້ ດາມທີ່ອືບດີປະກາສກໍາຫັນດ

ຂໍ້ອ ۶ ເມື່ອໄດ້ຮັບເງິນທີ່ນາຍຈຳ່າງນໍາສ່າງເຂົາກອງທຸນແລ້ວ ໃຫ້ນາຍທະເບີນອອກໃນຮັບດາມແບນ ຕທ. ១២ ທ້າຍກູກກະທຽວນີ້ ໃຫ້ແກ່ນາຍຈຳ່າງເພື່ອນໍາໄປມອບໃຫ້ແກ່ລູກຈຳ່າງໄວ້ເປັນຫລັກສູານ

ຂໍ້ອ ۷ ເມື່ອລູກຈຳ່າງລູກທັກເງິນຄ່າຈຳ່າງເພື່ອນໍາສ່າງເຂົາກອງທຸນຄຽນຄົວນແລ້ວໃຫ້ນາຍທະເບີນອອກໜັນສື່ອຮັບຮອງດາມແບນ ຕທ. ១៣ ທ້າຍກູກກະທຽວນີ້ ໃຫ້ແກ່ລູກຈຳ່າງ ແລະເກີນສໍາເນາຫັນສື່ອຮັບຮອງດັ່ງກ່າວໄວ້ເປັນຫລັກສູານດ້ວຍ

ຂໍ້ອ ۸ ໃນການຟີທີ່ໜັນສື່ອຮັບຮອງດາມຂໍ້ອ ៧ ເສີ່ຍຫາຍຫຼືສູງຫາຍ ໃຫ້ລູກຈຳ່າງຢືນຄໍາອະນຸມາໃນແບນໜັນສື່ອຮັບຮອງດາມແບນ ຕທ. ១៤ ທ້າຍກູກກະທຽວນີ້ ຕ່ອນນາຍທະເບີນແໜ່ງທົ່ວ່າທີ່ທີ່ອືກໜັນສື່ອຮັບຮອງ ພ້ອມດ້ວຍຫລັກສູານແລະເອກສາຣ ດັ່ງຕ່ອໄປນີ້

(໑) ຮູບປັດຢ່າຍຄົ່ງດ້ວຍ ໜ້າທຽຮ ໄນສົມໝາກ ແລະໄຟໄສແວ່ນຕາສີເຫັນ ຂາດ ៥ × ៥.៥ ເໜີຕົມຕຽດຂອງຜູ້ຢືນກໍາຂອງ ຜົ່ງມາແລ້ວໄຟໄສເກີນທຸກເດືອນ ຈຳນວນສອງຮູບ

(໒) ໜັນສື່ອຮັບຮອງດັບນັບທີ່ເສີ່ຍຫາຍຫຼືສູງຫາຍການຮັບແຈ້ງຄວາມຂອງເຈົ້າພັກງານດໍາວາໃນການຟີທີ່ໜັນສື່ອຮັບຮອງສູງຫາຍ ແລ້ວແຕ່ການຟີ

เล่ม ๑๒๗ ตอนที่ ๕๕ ก

หน้า ๓
ราชกิจจานุเบกษา

๒๘ กันยายน ๒๕๕๓

ใบแทนหนังสือรับรองให้ใช้แบบหนังสือรับรอง และเพิ่นหรือประทับตราความว่า “ใบแทน” ด้วยอักษรสีแดงไว้ด้านบนของหนังสือรับรอง โดยระบุวัน เดือน ปีที่ออกใบแทน พร้อมทั้งลงลายมือชื่อ นายทะเบียนกำกับไว้ด้วย

ให้ไว้ ณ วันที่ ๒๐ กันยายน พ.ศ. ๒๕๕๓

เคลินชัย ศรีอ่อน

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงแรงงาน

เล่มที่

Volume

เลขที่

No.

แบบใบรับเงินค่าจ้างของลูกจ้างที่นายจ้างนำส่งเข้ากองทุนเพื่อการส่งคนต่างด้าวกลับออกไปในราชอาณาจักร

**RECEIPT FORM OF EMPLOYEE'S WAGE REMITTED TO THE ALIEN REPATRIATION FUND
BY AN EMPLOYER**

วันที่

Date

กรมการจัดหางานได้รับเงินจาก (ชื่อและชื่อสกุลของนายจ้าง)

The Department of Employment receives money from (given name and family name of employer)

เลขทะเบียนนิติบุคคล / เลขประจำตัวประชาชน / เลขที่หนังสือเดินทาง

juristic person registration No. / identification No. / passport No.

ซึ่งเป็นเงินค่าจ้างของ (ชื่อและชื่อสกุลของลูกจ้าง) เลขประจำตัวลูกจ้าง

which is the wage of (given name and family name of employee) employee identification No.

สัญชาติ เลขที่ใบอนุญาตทำงาน

nationality work permit No.

ออกให้ ณ จังหวัด ที่ตั้งสถานที่ทำงาน

issued at Changwat place of work

รายการ Items	จำนวนเงิน (บาท) Amount of money (Baht)
เงินค่าจ้างที่ต้องนำส่งเข้ากองทุน รวม ๖ งวด (งวดละ บาท) The total amount of wage to be remitted to the Fund for 6 installments. (..... Baht per installment)	
เงินค่าจ้างที่นำส่งเข้ากองทุนแล้ว จำนวน .. งวด Wage remitted to the Fund for .. installment(s).	
เงินค่าจ้างที่นำส่งเข้ากองทุน งวดที่ .. Wage remitted to the Fund for the .. installment. ใบเสร็จรับเงิน เล่มที่ .. เลขที่ วันที่	
รวมเงินค่าจ้างที่นำส่งเข้ากองทุนทั้งสิ้น จำนวน .. งวด The total wage for .. installment(s) remitted to the Fund.	
คงเหลือเงินค่าจ้างที่ต้องนำส่งเข้ากองทุน จำนวน .. งวด The remaining wage for .. installment(s) to be remitted to the Fund.	

กำหนดให้นำส่งเงินค่าจ้างงวดที่ ภายในวันที่

The wage for the .. installment shall be remitted within

ลายมือชื่อ

Signature ()

นายทะเบียน

Registrar

คำชี้แจง สำหรับการส่งเงินค่าจ้างงวดสุดท้ายให้แนบรูปถ่ายของลูกจ้างครึ่งตัว หน้าตรง ไม่สวมหมวก และไม่ใส่วัสดุเชิง ขนาด ๔ x ๕.๕ เซนติเมตร ซึ่งถ่ายมาแล้วไม่เกิน ๖ เดือน จำนวน ๒ รูป

Notice : In the remittance of the last installment, this receipt must be accompanied by 2 half-length photographs of the employee which shows the employee's face in full, not wearing a hat and dark eyeglasses, being 4 x 5.5 centimeter size, and taken not more than 6 months prior to the date of submission.

เลขที่/
No.



กรมการจัดหางาน
DEPARTMENT OF
EMPLOYMENT

หนังสือรับรอง
CERTIFICATE

หนังสือฉบับนี้ให้ไว้เพื่อรับรองว่า ชื่อและชื่อสกุลของลูกจ้าง

This is to certify that (given name and family name of employee)

เลขประจำตัวลูกจ้าง สัญชาติ
employee identification No.

เลขที่ใบอนุญาตทำงาน nationality
work permit No.

ออกให้ ณ จังหวัด issued at Changwat
ที่อยู่

address

ได้ส่งเงินเข้ากองทุนเพื่อการส่งคนต่างด้าวกลับออกไปอกราชอาณาจักรครบถ้วนแล้ว
has completely remitted sums to the Alien Repatriation Fund

รวมเป็นเงินทั้งสิ้น จำนวนเงินเป็นตัวอักษร
in the total amount of Total amount in words

บาท () Baht.

ให้ไว้ ณ วันที่ เดือน พ.ศ.

Given on Day Month Year (B.E.)

ลายมือชื่อ

Signature

()

นายทะเบียน

Registrar

ติดรูปถ่าย^{4 x 5.5}
เซนติเมตร
Affix a 4 x 5.5
centimeter
photograph

ลายมือชื่อของลูกจ้าง
Signature of employee

คำชี้แจง เพื่อประโยชน์ในการขอคืนเงินค่าจ้าง โปรดลงลายมือชื่อในหนังสือรับรองนี้ให้ตรงกับ
ใบอนุญาตทำงาน

Notice : For the benefit of wage refund, this certificate must be signed with the same signature as in the work
permit.

แบบ ทท.๑๔

FORM WP.14



กรมการจัดหางาน
DEPARTMENT OF
EMPLOYMENT
กระทรวงแรงงาน
MINISTRY OF LABOUR

คำขอรับใบแทนหนังสือรับรอง
ตามมาตรา ๑๖
**APPLICATION FOR SUBSTITUTION
OF CERTIFICATE
UNDER SECTION 16**

เฉพาะเจ้าหน้าที่

FOR OFFICIAL USE ONLY

เลขรับที่.....

วันที่รับ.....

ชื่อผู้รับ.....

ใบอนุญาตทำงานเลขที่.....

ออกให้เมื่อ.....

จังหวัด.....

หมายเลขประจำตัวคนต่างด้าว

.....

1. ข้อมูลลูกจ้าง

Employee's information

1.1 ชื่อลูกจ้างผู้ยื่นคำขอ นาม/นาง/นางสาว.....

Name of applicant Mr./Mrs./Miss

สัญชาติ..... เกิดวันที่..... อายุ..... ปี

Nationality Date of birth Age Years

1.2 ที่อยู่ในประเทศไทย เลขที่..... หมู่ที่/อาคาร..... ซอย.....

Address in Thailand No. Moo/Building Soi

ถนน..... ตำบล/แขวง..... อำเภอ/เขต.....

Thanon Tambon/Khwaeng Amphoe/Khet

จังหวัด..... รหัสไปรษณีย์..... โทรศัพท์.....

Changwat Postcode Telephone

โทรศัพท์..... ไปรษณีย์อิเล็กทรอนิกส์.....

Faximile E-mail address

1.3 ชื่อนายจ้าง.....

Name of employer

เลขทะเบียนนิติบุคคล / เลขประจำตัวประชาชน / เลขที่หนังสือเดินทาง.....

Juristic Person Registration No. / Identification No. / Passport No.

ออกให้วันที่..... ออกให้ที่.....

Date of issue Issued at

ที่อยู่..... เลขที่..... หมู่ที่/อาคาร..... ซอย..... ถนน.....

Address No. Moo/Building Soi Thanon

ถนน..... อำเภอ/เขต..... จังหวัด..... รหัสไปรษณีย์.....

Tambon/Khwaeng Amphoe/Khet Changwat Postcode

โทรศัพท์..... ไปรษณีย์อิเล็กทรอนิกส์.....

Telephone Facsimile E-mail Address

เว็บไซต์.....

Website

1.4 ในอนุญาตทำงานเลขที่.....	ออกให้ที่ (จังหวัด).....
Work permit No.	Issue at (Changwat)
ออกให้วันที่.....	ใช้ได้ถึงวันที่
Date of issue	Valid until
2. ข้อมูลการขออนุญาต	
Application information	
ขอรับใบแทนหนังสือรับรองเนื่องจาก	
Apply for a substitution of certificate on account of	
<input type="checkbox"/> กรณีเสียหาย	เสียหาย เมื่อวันที่
damage	Date of damage
<input type="checkbox"/> กรณีสูญหาย	สูญหาย เมื่อวันที่
lost	Date of lost
แจ้งที่ความเลขที่.....	วันที่.....
Police daily record No.	Date of issue
ณ สถานีตำรวจนครบาล.....	
At police station	
ข้าพเจ้าขอรับรองว่า ข้อความข้างต้นนี้เป็นความจริงทุกประการ	
I hereby certify that the information given above is true in every respect.	
ลายมือชื่อ	ผู้ยื่นคำขอ
Signature	Applicant
วันที่	
Date	

เฉพาะเจ้าหน้าที่
FOR OFFICIAL USE ONLY

รายการเอกสารหลักฐานประกอบคำขอ

๑. หลักฐานการรับแจ้งความของเจ้าหน้าที่ตำรวจ
๒. หนังสือรับรองชื่นเสียหาย
๓. รูปถ่าย
๔. หลักฐานอื่น

การพิจารณาคำขอ

๑. ความเห็นของพนักงานเจ้าหน้าที่

- เอกสารหลักฐานครบถ้วน
 - เห็นควรออกใบแทนหนังสือรับรอง
 - เห็นควรไม่ออกใบแทนหนังสือรับรองเหตุผล.....
-

ลายมือชื่อ.....

(.....)

ตำแหน่ง.....

พนักงานเจ้าหน้าที่

วันที่.....

๒. คำสั่งของนายทะเบียน

- ออกใบแทนหนังสือรับรอง
 - ไม่ออกใบแทนหนังสือรับรอง เหตุผล.....
-

ลายมือชื่อ.....

(.....)

ตำแหน่ง.....

นายทะเบียน

วันที่.....

บันทึกข้อมูล ใบเสร็จเล่มที่..... เลขที่.....

ลายมือชื่อ.....

(.....)

ตำแหน่ง.....

เจ้าหน้าที่บันทึกข้อมูล

วันที่.....

ໝາຍເຫດ :- ເຫດຜລໃນການປະກາດໃຊ້ກູງຮະທຽບຈົບນີ້ ສືບ ໂດຍທີ່ມາຮາ ۱۵ ວຣຄນິ່ງແລະວຣຄສອງ ແລະມາຕຣາ ۱۶ ວຣຄສີ່ ແຫ່ງພຣະຣານັ້ນຢູ່ຕິກາຣທຳງານຂອງກົນຕ່າງດ້າວ ພ.ສ. ແຂວງ ບັນຍຸຕີໃຫ້ງານ ແລະຈຳນວນເງິນທີ່ລູກຈ້າງຕ້ອງສັງເຂົາກອງທຸນເພື່ອກາຮັດສັງຄົນຕ່າງດ້າວກລັບອອກໄປນອກຮາຊາຈັກ ຮົມທັ້ງໜັກເກົມທີ່ ວິທີກາຣ ກໍາຫັດເວລາ ແລະອັຕຣາໃນກາຮັດສັງເງິນເຂົາກອງທຸນ ຕລອດຈົນແບນ ລັກເກົມທີ່ ແລະວິທີກາຣໃນກາຮັດສັງເງິນເຂົາກອງທຸນ ນັ້ນສື່ອຮັບຮອງ ແລະໃນແທນໜັງສື່ອຮັບຮອງ ໄທ້ເກີນໄປຕາມທີ່ກໍາຫັດ ໃນກູງຮະທຽບຈົບນີ້ ຈຶ່ງຈຳເປັນຕ້ອງອອກກູງຮະທຽບຈົບນີ້